

宛名欄

Prefeito de Hikone Wada Hiroyuki

彦根市長 和田裕行

電子
公印

Aviso sobre o pagamento do benefício

[MEDIDA DE COMBATE AO AUMENTO DO CUSTO DE VIDA]

「物価高騰対応重点支援給付金」の給付について（お知らせ）

O aumento contínuo dos preços e conseqüente alta do custo de vida tem atingido principalmente as famílias de baixa renda (aquelas isentas de imposto residencial/cota regional). E para ajudar essas famílias foi concedido o benefício abaixo.

Para as famílias que receberam esse aviso está previsto fazer o depósito na mesma conta que recebeu o benefício anterior (devido aumento de custos de luz, gás, comida etc.). Esta opção de pagamento foi escolhida para que as famílias possam receber o benefício o mais rápido possível.

Assim sendo, não é necessário que realize **NENHUM PROCEDIMENTO**.

Valor do benefício programado 70 mil ienes

Conta bancária para depósito do benefício 給付口座

Banco ○○銀行

Agência ○○支店

Conta corrente comum/número 普通 1234567

Nome do titular da conta (口座名義)

Observações importantes

【Para quem quer alterar a conta bancária de recebimento ou recusar o benefício】

Por favor, nos envie os seguintes documentos usando o envelope em anexo até **dia 9 de fevereiro de 2024 (sexta)** *(envelope com selo carimbado e datado)

- ① O formulário para notificar as alterações enviado junto à esta correspondência
- ② A cópia de um documento para confirmar dados bancários: caderneta bancária, cartão bancário etc
- ③ A cópia de um documento para a identificação/confirmação do chefe de família (setai nushi): cartão mai namba, carteira de motorista etc

【Outras observações importantes】

Não é elegível a pessoa que se encaixa nos itens 1 à 3 abaixo. Na dúvida entre em contato com a Central de Atendimento. Além disso, se não é elegível mas recebeu o benefício será necessário que faça sua devolução.

- ① A família (setai) ou membros são dependentes de familiares sujeitos ao imposto residencial em 2023
- ② Dentro da família (setai) houve renda sujeita ao imposto residencial em 2023 porém não foi feita a sua declaração.
- ③ Dentro da família (setai) alguém já recebeu o benefício de 70mil ienes de outro município

【Os materiais que estão dentro do envelope enviado】

• O panfleto explicativo [MEDIDA DE COMBATE AO AUMENTO DO CUSTO DE VIDA]

物価高騰対応重点支援給付金のご案内（チラシ） Bukka koutou Taiou Juten Shien Kyufu kin (tirashi)

• Formulário de Alteração de Conta Bancária ou de Recusa de Benefício (formulário para notificar as alterações)

物価高騰対応重点支援給付金支給受取口座変更届・辞退届 (Bukka koutou Taiou Juten Shien Kyufu kin shikyu uketori kouza henkou-todoke jitai-todoke)

Central de Atendimento sobre o atual Benefício
Hikone shi Bukka koutou Taiou Juten Shien Kyufu kin Kooru
Senta

Contato: 0120 – 784—777